



Karin Hann

MARCEL PAGNOL

un autre regard

 éditions du
ROCHER

MARCEL PAGNOL, UN AUTRE REGARD

Du même auteur

Aux éditions du Rocher

Les Lys pourpres, 2012.

Les Venins de la Cour, 2013.

Chez d'autres éditeurs

Althéa ou la Colère d'un roi, Robert Laffont, 2010, prix spécial du jury du Salon d'Ile-de-France 2011.

KARIN HANN

Marcel Pagnol, un autre regard

Dialogues extraits des films de Marcel Pagnol © CMF-MPC.

Tous droits de traduction, d'adaptation et de reproduction réservés pour tous pays.

© 2015, Groupe Artège

Éditions du Rocher

28, rue Comte Félix Gastaldi - BP 521 - 98015 Monaco

www.editionsdurocher.fr

ISBN version papier : 978-2-268-07583-9

ISBN version pdf : 978-2-268-07688-1

À Madeleine Ambrière-Fargeaud.

*J'écoutais cependant cette simple harmonie
Et comme le bon sens fait parler le génie.*

*Une soirée perdue,
Alfred de Musset,
à propos de Molière*

Avant-propos

Marcel Pagnol défie le temps.

Ses films font l'objet de plusieurs remakes, les théâtres proposent ses pièces à périodes régulières et ses livres continuent d'enregistrer des ventes honorables, puisqu'il compte parmi les écrivains classiques les plus lus.

Son univers fascine.

Dramaturge, cinéaste, romancier, mémorialiste, essayiste, mais aussi critique et historien à ses heures, il peut s'enorgueillir d'une carrière cinématographique hors norme, un exemple unique dans les archives du septième art.

Pagnol contrôlait tout, depuis le scénario jusqu'à la distribution, en passant par les castings, la mise en scène, la réalisation, la prise de son, le développement des pellicules et la promotion. S'il s'est lancé dans cette aventure, c'est parce qu'il fut avant tout un homme fasciné par le progrès, aimant à relever des défis.

Il quitta le cinéma lorsque celui-ci se banalisa, pour revenir à ses anciennes amours : ses dernières années furent exclusivement consacrées à l'écriture. Il nous offrit alors quelques-unes des plus belles pages de la littérature française.

Cet auteur me passionne depuis de nombreuses années. Il fut l'objet de mes études de troisième cycle en littérature à la Sorbonne. Au fil des ans, de mémoire de maîtrise en recherches de doctorat, j'ai étudié bien des aspects de son œuvre. L'amour, la poésie, l'humour, le style enfin. S'il est universellement reconnu, c'est parce qu'il sait

toucher par des mots simples, dans une langue par ailleurs incroyablement complexe.

C'est sur cette conviction que repose l'ambition de ces pages : montrer que derrière une apparente sobriété se cache un travail colossal et partager le bonheur que j'ai éprouvé à le découvrir.

Ainsi, cher lecteur, vous l'aurez compris : nous ne ferons allusion à sa vie personnelle que lorsque celle-ci nous permettra de mieux appréhender son univers. Ce livre n'est pas une énième biographie de Marcel Pagnol. En la matière, rien n'égale Raymond Castans, qui l'a bien connu et nous offre, au-delà de l'histoire de sa vie, nombre d'anecdotes savoureuses et authentiques à son sujet.

Je vous propose ici un voyage dans son œuvre, à la manière dont Pagnol se promenait pour herboriser dans les collines du massif de l'Étoile. Une vue d'ensemble, mais également de détail, un panorama sur lequel nous porterons des éclairages particuliers.

Nous vagabonderons, au fil de ses pages, et nous verrons que les plantes qui y fleurissent sont des essences rares et précieuses. Une façon pour nous de le découvrir ou de le redécouvrir autrement, et de le lire, peut-être, au-delà des mots.

Il était une fois Pagnol

Je suis né dans la ville d'Aubagne, sous le Garlaban couronné de chèvres, au temps des derniers chevriers¹.

Ainsi s'ouvrent les *Souvenirs d'enfance* de Marcel Pagnol. Cette phrase parfaitement équilibrée, dont l'articulation ternaire crée une sorte de balancement mélodieux, est extrêmement révélatrice de ce qui caractérise son œuvre : rythme, simplicité, clarté. Dès les premières lignes de ce grand retour sur son passé, ses origines et sa famille, il annonce une appartenance à un pays, la Provence, en employant des mots ordinaires et pourtant déjà une figure de style, puisque le Garlaban, cette « tour de roches bleues », nous dit-il ensuite, ne peut être *couronné* de chèvres. Dans cette image évocatrice, champêtre, mais aussi presque amusante, il y a de l'humour et de la poésie : il y a tout Pagnol.

La manière dont un écrivain se présente est souvent intéressante dans ce qu'elle révèle au lecteur. Pour bien comprendre les enjeux de cette mise en scène de la venue au monde, arrêtons-nous sur deux autres figures bien connues : Hugo et Chateaubriand.

Hugo s'annonce en vers, dans un style grandiose, convoquant celui qui deviendra empereur et les références historiques :

1. *La Gloire de mon père*, Marcel Pagnol, Éditions de Fallois, coll. « Fortunio », 2004, p. 11.